

# Resumen Ejecutivo del Informe Escolar de Rendición de Cuentas, 2006-2007

## *Para la Escuela Monterey Bay Chárter*

**Dirección:** 1004-B David Av. Pacific Grove, CA 93950  
**Director:** David Hill Ray

**Teléfono:** (831) 655-4638  
**Grados:** Kindergarten through 8<sup>th</sup> grade

El objetivo de este resumen ejecutivo del Informe Escolar de Rendición de Cuentas (SARC, por sus siglas en inglés) es brindar a los padres y miembros de la comunidad un panorama general de la responsabilidad escolar. Los datos que se presentan en este informe corresponden al año escolar 2006-2007, excepto por los datos de Finanzas Escolares y Finalización de Estudios correspondientes al año escolar 2005-2006. Si los padres y miembros de la comunidad desean recibir información adicional sobre la escuela, pueden consultar el SARC completo o comunicarse con el director o la oficina del distrito.

### **Acerca de nuestra Escuela**

---

La escuela Monterey Bay Chárter (MBC) es una escuela pública que ofrece educación gratuita con el método Waldorf para los grados kindergarten hasta 8vo grado y está dedicada a hacer crecer la pasión por aprender en los niños. La escuela sirve a niños con diferentes estilos de aprendizaje a través de las artes creativas. Nuestros profesores, administradores, y padres trabajan con liderazgo. Nuestros estudiantes reciben valiosas lecciones acerca del mundo y los preparamos para sobresalir en el siglo 21. MBC crea estrategias para el desarrollo y provee ricas oportunidades de amor y compasión por los demás.

Uno de los mejores aspectos de MBC es la integración de las artes creativas basadas en el método pedagógico Waldorf combinado con los estándares académicos del estado de California. Esta integración combina lo mejor de ambos mundos. Los estudiantes y los profesores se benefician de clases prácticas que combinan lo visual con las artes. Nuestro currículo usa la cabeza, las manos y el corazón de los niños para aprender.

### **Breve Historia de la Escuela Monterey Bay Chárter**

En 1998 un grupo de padres y profesores, inspirados en el método de educación Waldorf fundaron MBC. Nuestra escuela abrió sus puertas en una iglesia pequeña en Marina con 78 estudiantes desde Kindergarten hasta 6to grado como parte del programa del Valle de San Lorenzo del Distrito Escolar Chárter.

Tan pronto como la escuela creció, mas grandes espacios se necesitaron. En el año 2001, la escuela se muda a un espacio que era el de una antigua escuela pública cerca del mar en Pacific Grove. Este es nuestro séptimo año en el este campus con un gran espacio de juegos, con robles y pinos de Monterey y de Pebble Beach. Nuestros dos salones de Kindergarten están ubicados en espacios en la escuela Fith de Seaside. MBC cuenta con más de 200 estudiantes desde Kindergarten hasta octavo grado.

En el año 2003 cambios en nuestro Chárter hizo que MBC entregara su estatus como parte del programa del Valle de San Lorenzo y creara su propio Chárter y aplicara por su autorización a una entidad educacional parte del Condado de Monterey. El año académico 2006-2007 fue nuestro primer año como un Chárter independiente autorizado por la Oficina de Educación del Condado de Monterey. Es por eso que nuestro primer reporte SARC no contiene datos de los previos años.

Desde 1998, nuestra escuela ha graduado a cinco clases de octavo grado. La mayoría de nuestros graduados son estudiantes que reciben honores en su educación superior y un gran porcentaje de ellos ha sido aceptado en exclusivos colegios. Los alumnos de la clase del 2001 fueron nuestros primeros graduados de educación superior. Los colegios que han aceptado a nuestros alumnos incluyen: La Academia de Artes de San Francisco, Cal State SF, Chico State, San Diego State, UC Irvine, Whitman College y Pratt University. Estamos orgullosos de que nuestro riguroso y creativo método académico ha ayudado a nuestros estudiantes a ser exitosos y a continuar sus éxitos en la educación superior y más allá.

## Matriculación de alumnos

<b>Grupo</b>	<b>Matriculación</b>
Cantidad de alumnos	182
Afroamericanos	1.1%
Indoamericanos o nativos de Alaska	0%
Asiáticos	.55%
Filipinos	0%
Hispanos o latinos	3.85%
De las Islas del Pacífico	0%
Bancos (no hispanos)	79.67%
Múltiple o sin respuesta	14.84%
De escasos recursos económicos	0%
Estudiantes de inglés como segunda lengua	0%
Estudiantes con discapacidades	0%

## Maestros

<b>Indicador</b>	<b>Maestros</b>
Maestros totalmente acreditados	6
Maestros no totalmente acreditados	4
Maestros que enseñan fuera de su área de competencia	0
Errores en la asignación de maestros de inglés como segunda lengua	0
Total de errores en la asignación de maestros	0

## Instalaciones escolares

### Resumen de la inspección más reciente del sitio

---

La Escuela Chárter de Monterey cumple con todas las leyes y reglas con respecto a la seguridad y funcionamiento de sus facilidades en una escuela pública. Ha habido inspecciones de sitio hechas por el distrito de bomberos de Pacific Grove y de La Oficina del Condado de Educación de Monterey (MCOE) nuestra agencia educacional de Charter fue llevada a cabo en la primavera del 2007. Esta ubicación ha sido rentada al Distrito Escolar Unificado Pacific Grove, quien ha aprobado su uso como escuela pública.

### Reparaciones necesarias

---

N/A

### Acciones correctivas emprendidas o planeadas

---

N/A

## Plan de estudios y material académico

<b>Áreas del plan de estudios principal</b>	<b>Alumnos que carecen de libros de texto y material académico</b>
Lectura/lengua y literatura	0%
Matemáticas	0%
Ciencia	0%
Historia y ciencias sociales	0%
Lengua extranjera	0%
Salud	0%
Equipo para el laboratorio de ciencias (grados 9-12)	0%

## Finanzas escolares

<b>Nivel</b>	<b>Gastos por alumno (sólo fuentes no restringidas)</b>
Plantel escolar	\$0.00
Distrito	\$0.00
Estado	\$4,943.00

## Rendimiento del alumno

<b>Materia</b>	<b>Alumnos proficientes por encima del promedio en las pruebas de estándares académicos de California</b>
Lengua y literatura en inglés	53%
Matemáticas	47%
Ciencia	27%
Historia y ciencias sociales	n/a*

\*Menos de 10 estudiantes reportados

## Progreso académico

<b>Indicador</b>	<b>Resultados</b>
Progreso en el Índice de Rendimiento Académico (API, por sus siglas en inglés) de 2007 (del Informe de Crecimiento del API 2007)	789
Rango estatal (del Informe Básico del API 2007)	No disponible
Estado del Programa de Mejoramiento Académico 2007-2008	No mejoras

# Informe Escolar de Rendición de Cuentas Correspondiente al Año Escolar 2006-07

*Publicado durante 2007-08*

El Informe Escolar de Rendición de Cuentas (SARC), que se debe publicar cada año conforme a la legislación incluye información sobre las condiciones y el rendimiento de cada escuela pública de California. Para obtener mayor información sobre los requisitos del SARC, visite el sitio web del Departamento de Educación de California (CDE, por sus siglas en inglés) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/>. Si los padres y miembros de la comunidad desean recibir información adicional sobre la escuela, pueden comunicarse con el director o la oficina del distrito. DataQuest, una herramienta de datos en línea en <http://data1.cde.ca.gov/dataquest/>, incluye información adicional sobre esta escuela, así como comparaciones con el distrito, el condado y el estado.

## I. Acerca de nuestra Escuela

### Información de contacto

Esta sección incluye la información de contacto de la escuela.

Escuela	
Nombre de la escuela	Monterey Bay Charter School
Calle	1004-B David Avenue
Ciudad, estado, C.P.	Pacific Grove, CA 93950
Teléfono	(831) 655-4638
Director	David Hill
Correo electrónico	info@mbcharterschool.org

### Descripción y misión de la escuela

Esta sección incluye información sobre las metas y los programas de la escuela.

La Escuela Chárter de Monterey (MBC) es una escuela pública, gratuita que ofrece educación Waldorf para niños desde Kindergarten hasta octavo grado que está dedicada a crear en los niños la pasión por aprender. Nuestra escuela sirve a niños con una variedad de estilos de aprendizaje con la integración académica de las artes educativas para educar a los niños como unidad. MBC crea una comunidad educacional fuerte y unida. Nuestros profesores, administradores y padres son modelo de liderazgo y trabajo en equipo. En el microcosmos de nuestro ambiente educacional nuestros estudiantes reciben lecciones que tienen que ver con el mundo y su preparación para el siglo 21. MBC crea estrategias para que los estudiantes sean exitosos a medida que provee oportunidades para amar el aprender y para tener compasión por los demás.

#### Método Waldorf

MBC cree que la mejor experiencia ocurre a través de una manera que combina el Método Waldorf con los estándares y el contenido requerido por el estado de California. En 1919 comienza el Método Waldorf y es reconocido en todo mundo. En 1994 la UNESCO honra el Método Waldorf en la conferencia de Génova por sus contribuciones al mundo en el entendimiento humano y la excelencia académica. Los principios de la educación Waldorf incluyen un currículo multi-sensorial diseñado para los diferentes estilos de aprendizaje. El movimiento, las artes, y las virtudes diarias incorporadas en el currículo. Las lenguas extranjeras y el aprendizaje acerca del mundo y de las culturas también están incluidas. Los métodos están basados en los principios del desarrollo de los niños. El objetivo es educar "al niño como unidad." El énfasis académico es el foco educacional enseñado en el contexto social, cultural, moral, artístico y físico del desarrollo del niño. MBC y el Método Waldorf desean que los niños sean individuos que alcanzan su potencial máximo a través de la educación.

## Oportunidades de participación para padres de familia

Esta sección incluye información sobre las oportunidades de los padres de familia de participar en las actividades escolares.

Los padres apoyan y entienden que el éxito de nuestros estudiantes es vital:

- Los padres quieren que los niños participen en un currículo integrado, multi-cultural que apoye las múltiples inteligencias. Los elementos incluyen: lingüística, lógica, matemática, interpersonal e interpersonal, cinestesia del cuerpo, espacial e instrucción musical.
- Los padres quieren que los niños sean servidos a través de la participación mano a mano en vez de la participación pasiva.
- Los padres están comedidos a ser parte de la educación de sus hijos y esperan inspirarles en el aprendizaje.
- Los padres reconocen el valor de una escuela pequeña que posee un ambiente íntimo.
- Los padres se preocupan de que el medio ambiente sea saludable y quieren un programa que refleje este objetivo.

Nosotros en la Escuela le pedimos a cada familia que sean voluntarios para el colegio en un mínimo de 40 horas durante el año escolar.

Las oportunidades para ser voluntarios incluyen:

- Padres en el salón de clases
- Otros apoyos en el salón de clases
- Apoyo en la oficina
- Trabajo de información data
- Supervisión en el área de juegos
- Grupo de Padres y Profesores en Liderazgo (PTG)
- Apoyo a PTG
- MBC Concilio de Directores
- Apoyo en el lugar
- Eventos de la Escuela:
  - Festival del Coraje
  - Día de los Abuelitos
  - Los Duendes Felices
  - Planten arboles en una maratón
  - Fiesta de Mayo

## Matriculación de alumnos según el grado escolar

Esta tabla muestra el número de alumnos matriculados en cada grado de la escuela.

Grado escolar	Cantidad de alumnos	Grado escolar	Cantidad de alumnos
Kinder	38	8° Grado	11
1° Grado	21		
2° Grado	20		
3° Grado	19		
4° Grado	24		
5° Grado	14		
6° Grado	15		
7° Grado	20	Matriculación total	182

## Matriculación de alumnos por grupo

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos matriculados en la escuela e identificados como miembros de un grupo particular.

Grupo	Porcentaje de matriculación total	Grupo	Porcentaje de matriculación total
Afroamericanos	1.1	Blancos (no hispanos)	79.67
Indoamericanos o nativos de Alaska	0	Múltiple o sin respuesta	14.84
Asiáticos	.55	De escasos recursos económicos	0
Filipinos	0	Estudiantes de inglés como segunda lengua	0
Hispanos o latinos	3.85	Estudiantes con discapacidades	0
De las Islas del Pacífico	0	n/a	n/a

## Tamaño promedio del grupo y distribución por tamaño del grupo (enseñanza primaria)

Esta tabla muestra el tamaño promedio del grupo por grado correspondiente a cada categoría (rango total de alumnos por salón).

Grado escolar	2006-07			
	Tamaño promedio por grupo	Cantidad de salones		
		1-20	21-32	33+
K	19.5	2		
1	20.0	1		
2	20.0	1		
3	19.0	1		
4	25.0		1	
5	14.0	1		
6	15.0	1		

## II. Ambiente escolar

### Plan de seguridad escolar

Esta sección incluye información sobre el plan integral de seguridad de la escuela.

En MBC, el director formula, adopta y endorsa la salud, la seguridad, el manejo de las pólizas de riesgo, los procedimientos y las practicas de MBC para asegurar la seguridad de los niños. Todas las pólizas de salud están incorporadas en el Manual de Pólizas y Procedimientos de los Empleados. Este Manual cubre tópicos tales como emergencias en caso de incendios, temblores y desastres. También cubre las pólizas con los visitantes a nuestro campus, acoso sexual y reportar casos de abuso de niños. Los profesores y empleados están entrenados y preparados en caso de procedimientos de emergencia. MBC cuenta con inspectores apropiados, y tiene contratos con profesionales de agencias públicas o compañías privadas cuando su experiencia es requerida para inspeccionar y evaluar o corregir la salud y las condiciones de seguridad en nuestra escuela.

### Suspensiones y expulsiones

Esta tabla muestra el promedio de suspensiones y expulsiones (cantidad total de incidentes dividido entre la matriculación total) a nivel de la escuela y del distrito en los últimos tres años.

Promedio	Escuela		
	2004-05	2005-06	2006-07
Suspensiones	n/a	n/a	.12
Expulsiones	n/a	n/a	0.0

### III. Instalaciones escolares

#### Condiciones y mejoras del plantel escolar

Esta sección incluye información sobre la condición del terreno, los edificios y baños de la escuela, así como una descripción de las mejoras recientemente realizadas o planificadas en el plantel.

Nuestro campus principal es para los grados (1-8) es arrendado a el Colegio Unificado de Distrito de Pacific Grove que incluye dos edificios, un jardín orgánico y un patio de arboles y pasto. Este sitio contiene la oficina de la escuela, un salón para que la facultad se reúna con estaciones de tutorías con nuestro personal de apoyo especializado y ocho salones de clases. Nuestro programa de apoyo escolar después de clases funciona hasta las 5:30pm todas las tardes. Este año nuestro kindergarten funciona en Fitch Middle School en Seaside y ha sido entregado a nosotros por el Distrito Escolar Unificado de la Península de Monterey bajo la proposición de requerimiento de 39 lugares de apoyo. Nosotros tenemos dos salones de clases en ese lugar y damos servicio a los alumnos desde las 7:30am-9:00am y después de la escuela hasta las 5:30 cada día.

Todos nuestros salones son limpiados diariamente por personal de aseo. Mensualmente, tenemos días de trabajo guiado por estudiantes y voluntarios de la comunidad para proporcionar un sitio mantenido.

La escuela de Monterey Bay cumple con todas las leyes y regulaciones con respecto a la seguridad y eficacia de las facilidades como escuela pública. Las inspecciones en el sitio del distrito de los bomberos de Pacific Grove y MCOE fueron llevadas a cabo en la primavera del 2007. El distrito Unificado de Pacific Grove, que es nuestro arrendador, también ha aprobado su uso como escuela pública. No hay mayores planes de mejorar las facilidades. Sin embargo, dado que la era de nuestra facilidad es particular, el hecho de que nuestra escuela este dividida o separada entre dos campus, y la limitada disposición de espacio en salones de clases, MCOE tiene un objetivo a largo plazo de construir su propio edificio.

Nosotros tenemos en nuestra visión un campus que refleje y desarrolle el currículo del método Waldorf. Cualquiera que desee ayudarnos a completar este sueño, por favor acérquese a nuestro director.

#### Condiciones adecuadas del plantel escolar

Esta tabla muestra los resultados de la inspección más reciente del plantel escolar realizada para determinar si la escuela se encuentra en buenas condiciones.

Partida de inspección	Condición del plantel			Requiere reparaciones y se han emprendido o planeado acciones
	Buena	Adecuada	Mala	
Fugas de gas	X			
Sistemas mecánicos		X		El calentador de piso en edificio C no está regulado
Ventanas/Puertas/Rejas (interiores y exteriores)		X		Muchos candados de las ventanas necesitan ser reparados
Superficies interiores (paredes, pisos y techos)	X			
Materiales peligrosos (interior y exterior)	X			
Daño estructural	X			
Seguridad contra incendios	X			
Instalación eléctrica (interior y exterior)		X		
Infestaciones de plagas y alimañas	X			
Bebederos (interior y exterior)		X		
Baños		X		
Alcantarillado		X		
Patio/Terrenos de la escuela		X		
Techos		X		
Limpieza general		X		

## Resumen general de condiciones adecuadas del plantel escolar

Esta tabla muestra el resumen general de los resultados de la inspección más reciente realizada en el plantel escolar.

Elemento inspeccionado	Condición del lugar			
	Ejemplar	Buena	Adecuada	Mala
Résumé general		X		

## IV. Maestros

### Acreditaciones de los maestros

Esta tabla indica la cantidad de los maestros asignados a la escuela y que están totalmente acreditados, los que están sin acreditación total y quienes enseñan fuera de su área de competencia. Puede encontrar información detallada sobre las acreditaciones de los maestros en el sitio web del CDE en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

Maestros	Escuela
	2006-07
Totalmente acreditados	6
Sin acreditación total	4
Enseñan fuera de su área de competencia	0

### Problemas de asignación de maestros y vacantes

Esta tabla indica el número de errores en la asignación de maestros (asignados sin contar con autorización legal) y el número de vacantes (puestos no cubiertos con un solo maestro asignado para todo el curso desde el inicio del año o semestre escolar). Nota: La cantidad total de errores de asignación incluye los errores en la asignación de los maestros de inglés como segunda lengua.

Indicador	2007-08
Errores en la asignación de maestros de inglés como segunda lengua	0
Total de errores en la asignación de maestros	0
Puestos de maestros vacantes	0

### Materias básicas impartidas por maestros acreditados por el Programa Que Ningún Niño se Quede Atrás

Esta tabla muestra el porcentaje de clases de materias básicas impartidas por maestros (acreditados o no) mediante el Programa Que Ningún Niño se Quede Atrás (NCLB, por sus siglas en inglés) en la escuela, en todas las escuelas del distrito, así como en escuelas de bajos o muy bajos recursos del distrito. Para mayor información sobre las acreditaciones requeridas por los maestros bajo el programa NCLB, visite el sitio web del CDE en <http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/>.

Porcentaje de clases de materias básicas	
Impartidas por Maestros acreditados por el NCLB	Impartidas por Maestros no acreditados por el NCLB
60	40

## V. Plan de estudios y material académico

### Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y materiales académicos

Esta tabla incluye información sobre la calidad, vigencia y disponibilidad de los libros de texto y demás materiales académicos basados en los estándares empleados en la escuela, así como información sobre el uso que se da en la escuela a otro plan de estudios complementario, libros de texto o materiales académicos no adoptados.

Área del plan de estudios principal	Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y materiales académicos	Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros de texto ni materiales académicos
Lectura/lengua y literatura	Comprado en 8/2006	0
Matemáticas	Comprado en 8/2006	0
Ciencia	Comprado en 8/2007	0
Historia y ciencias sociales	Comprado en 8/2007	0

Como esta puesto en la misión de nuestra escuela que se encuentra en la sección 1, el currículo de MBC está basado en los principios de la educación Waldorf. El foco es académico, pero es enseñado en el contexto social, moral, artístico y el desarrollo físico del niño. Por eso, estos materiales usados en la escuela Monterey Bay Charter van más allá del uso de solamente textos. Una gran variedad de recursos son proveídos a los estudiantes. Los materiales incluyen:

1. **Textos de instrucción, lecturas y práctica** de listas aprobadas por el estado que reflejan el contenido y los estándares en textos que incluyen las publicaciones de Saxon, Harcourt, y Houghton-Mifflin.
2. **Libros de lección primordial**, además de los proyectos y práctica de trabajo, los estudiantes crean un record de su entendimiento, conocimiento, y experiencia en cada uno de los bloques de lección primordial. En cada área de conocimiento, los estudiantes comienzan con un libro en blanco, en el cual ellos escriben composiciones, crean mapas, e ilustraciones que revelan la esencia de los que ellos han aprendido. La expresión individual esta ejemplificada por la actividad de los estudiantes al crear un cuaderno en el bloque de lección primordial lo cual es una de las mayores distinciones de la experiencia Waldorf.
3. **Los mitos clásicos y las grandes obras de la literatura**. Dichas narrativas son la base del currículo en todos los niveles educacionales.
4. **Arte**. Incluye, acuarelas, crayones de cera, lápices de colores, pasteles, carbón, cera de abejas para modelar, arcilla y lana.
5. **Materiales Naturales**. Incluye, pero no están limitados a cera de abejas, lana, seda, y madera. Estos materiales son usados primordialmente en Kindergarten, y en los grados menores para crear una estética y un ambiente natural que es amigable con los niños pequeños y que además invita a la creatividad y al aprendizaje.
6. **Obras de teatro o dramáticas**. Incluye disfraces, escenario e utilería. El drama creativo es un componente importante en la educación y el método Waldorf. Los niños memorizan, preparan y presentan historias que han aprendido desde el Kindergarten. Cada año, los niños producen una obra de teatro. Lo niños aprenden como trabajar de manera efectiva en un grupo, como comunicarse y como resolver problemas.
7. **Estructuras en el área de juegos y materiales de apoyo**. Para ayudar en el desarrollo de las habilidades motoras tales como el equilibrio, la coordinación, la fuerza y otras habilidades.
8. **Recursos tecnológicos basados en computadoras**. MBC ha adquirido computadores para la instrucción en cada salón de clases e introducirá una clase especial a mitad de año de tecnología para el sexto grado.

### Tipos de servicios provistos

Esta sección provee información acerca de programas y servicios suplementarios que están disponibles en la escuela.

Como somos una escuela de método Waldorf, MBC ofrece una variedad de programas que incluyen Español, Música (canto y orquesta de cuerdas) Artes Manuales, Educación del Medio Ambiente, Juegos y Educación Física, Educación Tecnológica, y Trabajo de la Madera.

Nuestra implementación federal que es recibida a través del Departamento de Educación de California (CDE) nos provee recientemente con fondos para la compra del equipo del laboratorio de ciencias. Además, nosotros ofrecemos un club de alemán, y de ajedrez y apoyo para las matemáticas. Nosotros también proveemos un grupo de apoyo y de intervención en lectura y matemáticas así como de lenguas, y terapia ocupacional y un especialista en recursos.

## VI. Rendimiento del alumno

### Pruebas de los Estándares Académicos de California

Las Pruebas de los Estándares Académicos de California (CST, por sus siglas en inglés) indican el progreso de los alumnos en relación con los estándares de contenido académico del estado. Las CST incluyen lengua y literatura en inglés y matemáticas para los grados 2 a 11; ciencia en los grados 5, 8, 9, 10 y 11; e historia/ciencias sociales en los grados 8, 9, 10 y 11. Las calificaciones de los alumnos se informan como niveles de rendimiento. Para obtener mayor información detallada sobre los resultados de las CST correspondientes a cada grado y nivel de rendimiento, como el porcentaje de alumnos que no han sido evaluados, visite el sitio web del CDE en <http://star.cde.ca.gov>. Nota: No se indican las calificaciones cuando el número de alumnos evaluados es de 10 o menos, para proteger la privacidad de los estudiantes o porque el número de estudiantes es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables.

### Resultados de las CST de todos los alumnos – comparación de tres años

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos que han alcanzado el Nivel Proficiente o Avanzado (cumplen o superan los estándares estatales).

Materia	Escuela			Estado		
	2005	2006	2007	2005	2006	2007
Lengua y literatura en inglés	n/a	n/a	56			43
Matemáticas	n/a	n/a	48			40
Ciencia	n/a	n/a	43			38
Historia y ciencias sociales	n/a	n/a	*			33

### Resultados de las CST por grupo de alumnos – año más reciente

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos por grupo que han alcanzado el Nivel Proficiente o Avanzado (cumplen o superan los estándares estatales) correspondiente al período de pruebas más reciente.

Grupo	Porcentaje de alumnos que alcanzaron el nivel Proficiente o Avanzado			
	Lengua y literatura en inglés	Matemáticas	Ciencia	Historia-Ciencias sociales
Afroamericanos	*	*	*	
Indoamericano o Nativo de Alaska				
Asiáticos	*	*	*	*
Filipinos				
Hispanos o latinos	*	*		
De las Islas del Pacífico				
Blancos (no hispanos)	59	49	45	*
Hombre	51	46	*	*
Mujer	61	48	46	*
De escasos recursos económicos	*	*	*	*
Estudiantes de inglés como segunda lengua	*	*	*	
Estudiantes con discapacidades	26	33	*	*
Alumnos que reciben servicios de educación para inmigrantes				

### Prueba con referencia a las normas

La prueba con referencia a las normas (NRT, por sus siglas en inglés), actualmente Prueba de Aprovechamiento de California, sexta edición, (CAT/6, por sus siglas en inglés), muestra el progreso de los alumnos comparado con alumnos a nivel nacional en lectura, lengua, ortografía y matemáticas sólo para los grados 3 y 7. Los resultados se informan como porcentaje de los alumnos evaluados que obtuvieron calificaciones iguales o por encima del promedio nacional (50° percentil). Para mayor información detallada sobre los resultados de la NRT correspondiente a cada grado, visite el sitio

web del CDE en <http://star.cde.ca.gov/>. Nota: No se indican las calificaciones cuando el número de alumnos evaluados es de 10 o menos, para proteger la privacidad de los estudiantes o porque el número de estudiantes es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables.

### Resultados de la NRT de todos los alumnos – comparación de tres años

Esta tabla indica el porcentaje de alumnos que obtuvieron calificaciones iguales o por encima del promedio (50° percentil) en lectura y matemáticas.

Materia	Escuela			Estado		
	2005	2006	2007	2005	2006	2007
Lectura	n/a	n/a	69			42
Matemáticas	n/a	n/a	53			53

### Resultados de la NRT por grupo de alumnos – año más reciente

Esta tabla indica el porcentaje de alumnos por grupo que obtuvieron calificaciones iguales o por encima del promedio (50° percentil) en lectura y matemáticas en el periodo de prueba más reciente.

Grupo	Porcentaje de alumnos que obtuvieron calificaciones iguales o por encima del promedio nacional	
	Lectura	Matemáticas
Afroamericanos	*	*
Indoamericanos o nativos de Alaska		
Asiáticos		
Filipinos		
Hispanos o latinos	*	*
De las Islas del Pacífico		
Blancos (no hispanos)	77	60
Hombre	68	60
Mujer	70	48
De escasos recursos económicos	*	*
Estudiantes de inglés como segunda lengua		
Estudiantes con discapacidades	*	*
Alumnos que reciben servicios de educación para inmigrantes		

### Resultados del Examen de Aptitud Física de California

El Examen de Aptitud Física de California se aplica a los alumnos de 5º, 7º y 9º grado únicamente. Esta tabla indica el porcentaje de alumnos por grado que cumplen con los estándares de aptitud física (con calificaciones dentro de la zona de buena condición física en los seis estándares de aptitud física) correspondiente al periodo de prueba más reciente. Puede encontrar información detallada sobre este examen, así como comparaciones de los resultados del examen de la escuela con los niveles del distrito y del estado en el sitio web del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/>. Nota: No se indican las calificaciones cuando el número de alumnos evaluados es de 10 o menos, para proteger la privacidad de los estudiantes o porque el número de estudiantes es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables.

Grado escolar	Porcentaje de alumnos que cumplen con los estándares de aptitud física
5	18.8
7	56.5

## VII. Responsabilidad

### Índice de Rendimiento Académico

El Índice de Rendimiento Académico (API, por sus siglas en inglés) es una medición anual del rendimiento y progreso académico en las escuelas de California. Las calificaciones del API van de 200 a 1,000, con un objetivo estatal de 800. Puede encontrar información detallada sobre el API en el sitio web del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/>.

### Rangos del API – comparación de tres años

Esta tabla indica los rangos del API de la escuela a nivel estatal y de escuelas similares. Se publican estos niveles cuando la base API se establece cada marzo. El rango del API para el estado varía de 1 a 10. Un rango estatal de 1 significa que la escuela tiene una calificación API dentro del 10 por ciento más bajo de todas las escuelas del estado, mientras que un rango estatal de 10 significa que la escuela tiene una calificación API dentro del 10 por ciento más alto de todas las escuelas del estado. El rango de API para escuelas similares compara la escuela con 100 "escuelas similares" estadísticamente comparadas.

Grupo	Calificación en API
	2007
Todos los alumnos de la escuela	789
Afroamericanos	*
Indoamericanos o nativos de Alaska	*
Asiáticos	*
Filipinos	*
Hispanos o latinos	*
De las Islas del Pacífico	*
Blancos (no hispanos)	809
De escasos recursos económicos	*
Estudiantes de inglés como segunda lengua	*
Estudiantes con discapacidades	*

## Progreso Anual Adecuado

La ley federal NCLB requiere que todas las escuelas y los distritos cumplan con los siguientes criterios de Progreso Anual Adecuado (AYP, por sus siglas en inglés):

- Porcentaje de participación en las evaluaciones basado en los estándares estatales para lengua y literatura en inglés (ELA, por sus siglas en inglés) y matemáticas
- Porcentaje de dominio en las evaluaciones basadas en ELA y matemáticas
- API como indicador adicional
- Porcentaje de graduación (para escuelas secundarias)

Para mayor información detallada sobre el AYP, como los porcentajes de participación y resultados porcentuales de dominio por grupo de alumnos, visite el sitio web del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

## AYP general y por criterios

Esta tabla indica si la escuela y el distrito alcanzaron el AYP general y cumplieron con cada uno de los criterios del AYP.

Criterios del AYP	Escuela
General	Si
Porcentaje de participación - lengua y literatura en inglés	Si
Porcentaje de participación - matemáticas	Si
Porcentaje de dominio - lengua y literatura en inglés	Si
Porcentaje de dominio - matemáticas	Si
API	Si
Porcentaje de graduación escolar	n/a

## Programa de Intervención Federal

Las escuelas y los distritos que reciben financiamiento federal de Título I entran en el Programa de Mejoramiento Académico (PI, por sus siglas en inglés) si no alcanzan el AYP durante dos años consecutivos para el área de contenido (lengua y literatura en inglés o matemáticas) o en el mismo indicador (API o porcentaje de graduación). Después de ingresar al PI, las escuelas y los distritos avanzan al siguiente nivel de intervención por cada año adicional en que no alcancen el AYP. Puede encontrar información detallada sobre la identificación del PI en el sitio web del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

Indicador	Escuela	Distrito
Estado del Programa de Mejoramiento	NO en PI	NO en PI

